

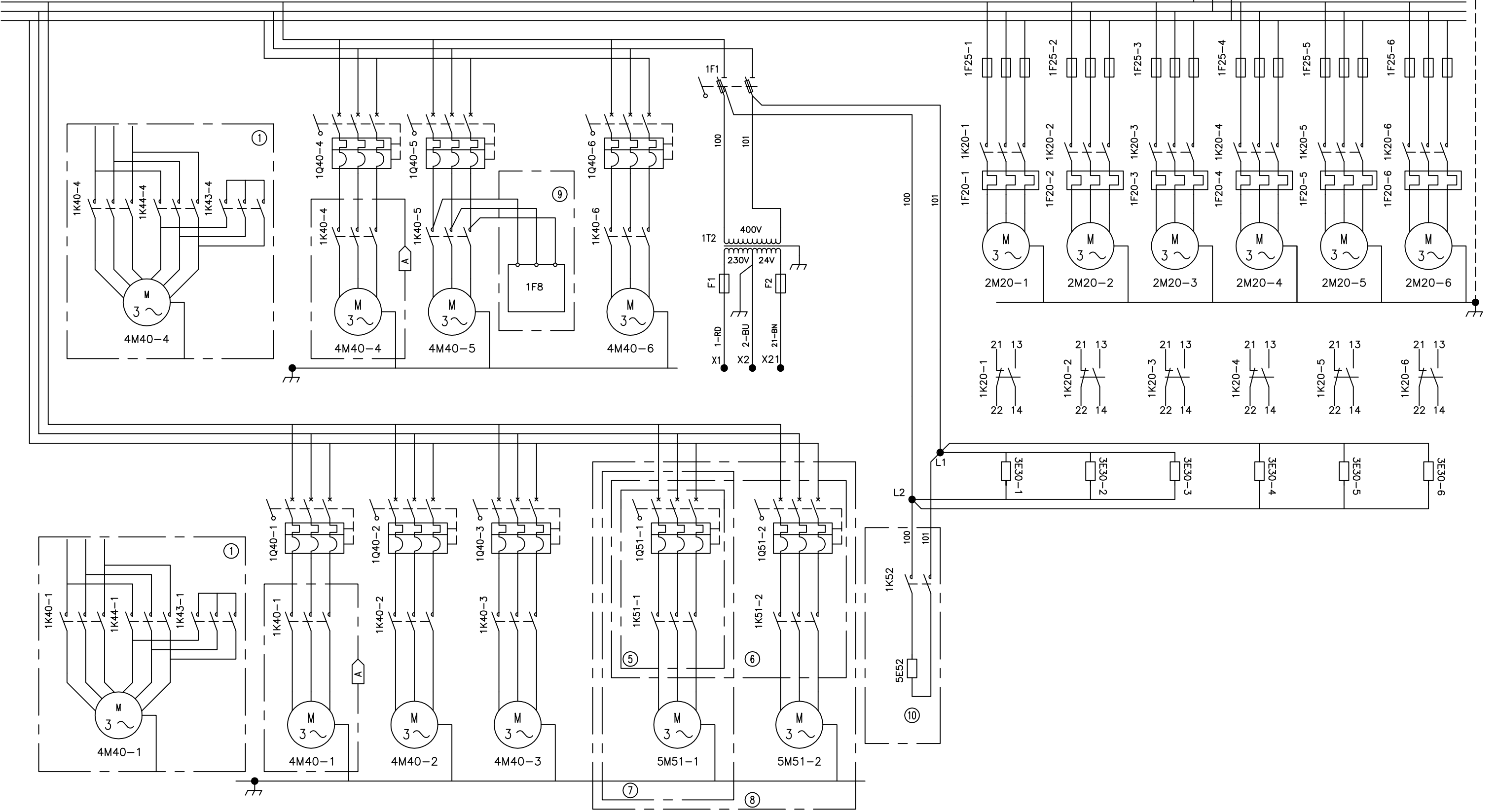


CXAN 700...900

C	2309-7376	1/5
Date: 03-04-2006 REV. A		
CAO	Std	

380,400,415V
50Hz
3 Ph + T

L1
L2
L3
PE

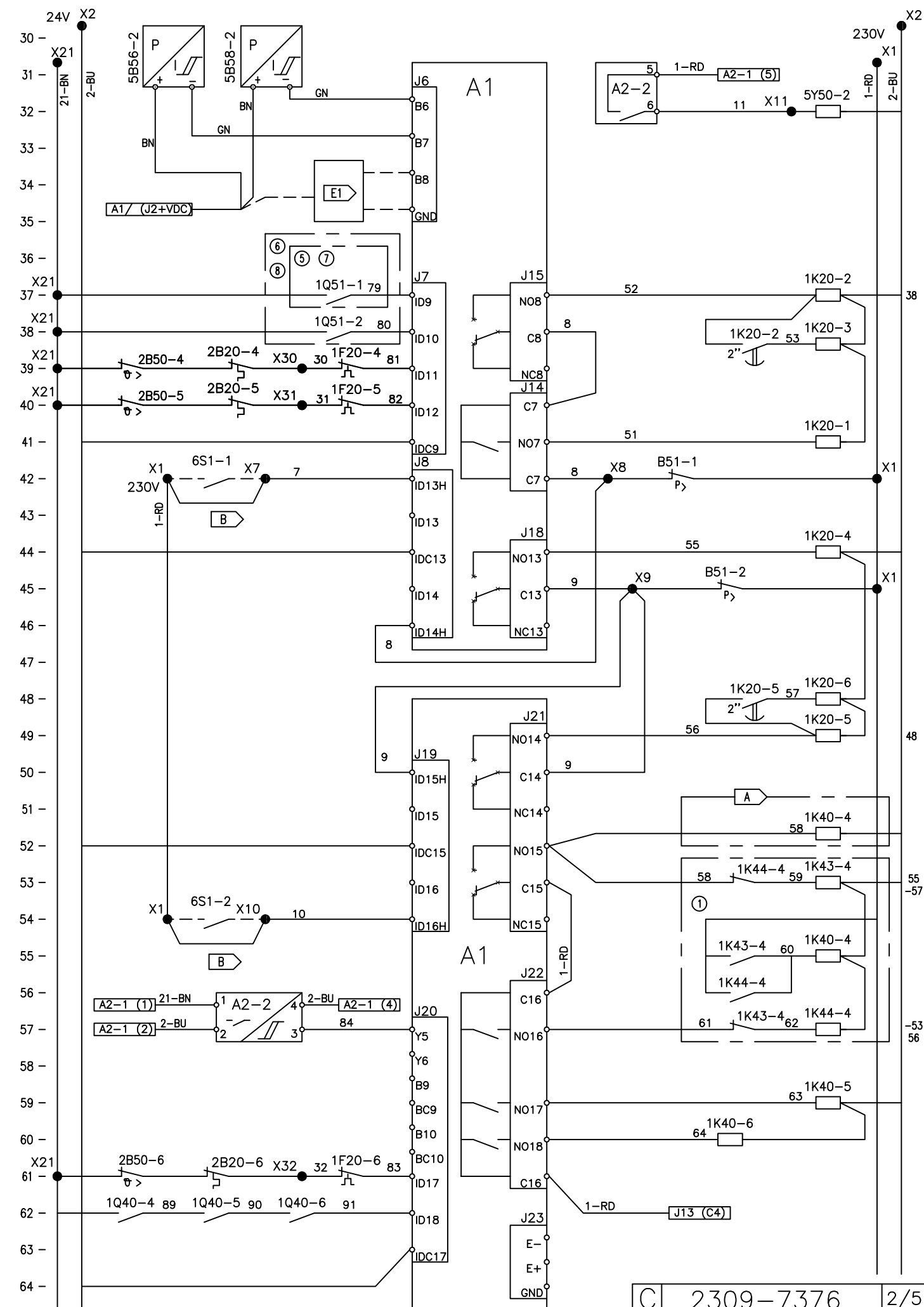




Date: 03-04-2006 REV. A

CAO

Std



2/5

1S10-2		
	INDICE ATTRIBUT DESIGNATION EMPLACEMENT	ZAHLENINDEX ATTRIBUT BEZEICHNUNG STELLE
		INDEX ATTRIBUTE DESIGNATION LOCATION
	EMPLACEMENT	STELLE
1	CABLAGE CONTROLE	STEUERSVERDRAHT.
2	CABLAGE PUISSANCE	ANSCHLUSSVERDR.
3	COMPRESSEUR	VERDICHTER
4	CIRCUIT D'HUILE	OELKREIS
5	VENTILATEUR	VENTILATOR
6	ECHANGEUR	WAERMETAUSCHER
7	CABLAGE CLIENT	VERDRAHT. KUNDEN
	DIVERS	DIVERSES
		LOCATION
		CONTROL WIRING
		POWER WIRING
		COMPRESSOR
		OIL CIRCUIT
		FAN
		EXCHANGER
		CUSTOMER WIRING
		MISCELLANEOUS

A

—UNITE STANDARD

—STANDARD MASCHINE

—STANDARD UNIT

B

—SUPPRIMER CE PONT POUR UTILISATION DE 6S1.

—BEI VEROWENDUNG VON 6S1 DIESE BRUCKE ENTFERNEN.

—REMOVE THIS JUMPER WHEN USING 6S1.

ENTREES MODULE POUR RACCORDEMENT CLIENT – MODULEINGANG KUNDE – CUSTOMER MODUL INPUT.

E1

—DECALAGE POINT DE CONSIGNE EAU

—EINSTELLWERTFVERLAGERUNG WASSER

—WATER SET POINT RESET.

SORTIES MODULE POUR RACCORDEMENT CLIENT – MODULAUSGANG KUNDE – CUSTOMER MODUL OUTPUT.

S1

—DEFAULT CIRCUIT 1

—STOERUNG 1

—CIRCUIT 1 FAULT

S2

—ETAGE CHAUD ADDITIONNEL / MARCHE ARRET COMPRESSEUR

—ZUSAETLICHER WARMSTUFE / EIN/AUS VERDICHTER

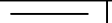
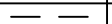
—ADDITIONNAL HEATING STEP./ COMPRESSOR ON/OFF

S3

—DEFAULT CIRCUIT 2

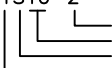
—STOERUNG 2

—CIRCUIT 2 FAULT

	CABLAGE USINE	VERDRAHTEN IN DER FABRIK	WIRING IN FACTORY
	CABLAGE CLIENT	VERDRAHTUNG DURCH KUNDEN	CUSTOMER WIRING

REPERE	OPTIONS	ZUBEHOER	OPTIONS
①	VENTILATEUR 2 VITESSES	VENTILATOR 2 DREHZAHLEN	2 SPEED FAN MOTOR
④	MODULE DE COMMUNICATION	MODUL, KOMMUNIKATION	COMMUNICATION , MODULE
⑤	DEMARRAGE POMPE EVP.(SIMPLE)	ANLAUF,WASSERPUMPE VERD.(SIMPEL)	EVP. WATER PUMP START (SIMPLE)
⑥	DEMARRAGE POMPE EVP.(DOUBLE)	ANLAUF,WASSERPUMPE VERD.(DOPPEL)	EVP. WATER PUMP START (DUAL)
⑦	KIT POMPE EVP.(SIMPLE)	KIT,WASSERPUMPE VERD.(SIMPEL)	EVP. WATER PUMP KIT(SIMPLE)
⑧	KIT POMPE EVP.(DOUBLE)	KIT,WASSERPUMPE VERD.(DOPPEL)	EVP. WATER PUMP KIT (DUAL)
⑨	DETECTEUR DE PHASES	PHASEN , UEBERWACHUNGSGERAET	PHASE PROTECTION DEVICE
⑩	BALLON TAMPON	WASSERTANK	WATER TANK

ITEM	FRANCAIS	DEUTSCH	ENGLISH
A1	MODULE DE REGULATION UNITE	ELEKTRONIKMODUL	UNIT CONTROL MODULE
A2	MODULE DE RELAYAGE	RELAISMODUL	RELAY MODULE
A4	MODULE DE COMMUNICATION	MODUL , KOMMUNIKATION	COMMUNICATION MODULE
B51	PRESSOSTAT HAUTE PRESSION	DRUCKSCHALTER HOCHDRUCK	HIGH PRESSURE CONTROL
B56	CONTROLE DEBIT D'EAU EVP.	STEUERUNGSWAECHTER VERDAMPFER	EVP. WATER FLOW CONTROL
F1,F2	FUSIBLE CONTROLE	SICHERUNG, STEUERKREIS	CONTROL FUSE
X...	BORNE CONTROLE	KLEMMEN STEUERUNG	CONTROL TERMINALS
1F1	FUSIBLE CONTROLE	SICHERUNG, STEUERKREIS	CONTROL FUSE
1F8	DETECTEUR DE PHASES	PHASEN , UEBERWACHUNGSGERAET	PHASE PROTECTION DEVICE
1F20	RELAIS THERMIQUE COMPRESSEUR	UEBERSTROMRELAIS, VERDICHTER	COMPRESSOR OVERLOAD RELAY
1F25	FUSIBLE COMPRESSEUR	SICHERUNG, VERDICHTER	COMPRESSOR FUSE
1K20	CONTACTEUR DEMARRAGE COMPR.	SCHUETZ, ANLAUF VERDICHTER	COMPRESSOR START CONTACTOR
1K40	CONTACTEUR MARCHE VENTILATEUR	SCHUETZ ,VENTILATOR BETRIEB	FAN RUN CONTACTOR
1K43	CONTACTEUR ETOILE VENTILATEUR	SCHUETZ, STERN VENTILATOR	STAR FAN CONTACTOR
1K44	CONTACTEUR TRIANGLE VENTILATEUR	SCHUETZ, DREIECK VENTILATOR	DELTA FAN CONTACTOR
1K51	CONTACTEUR POMPE A EAU EVP.	SCHUTZ WASSERPUMPE VERDAMPFER	CHILLED WATER PUMP CONTACTOR
1K52	CONTACTEUR RESISTANCE BALLON.	SCHUTZ HEIZUNG,WASSERTANK.	WATER TANK HEATER CONTACTOR.
1Q10	INTERRUPTEUR SECTIONNEUR UNITE	TRENNER MASCHINE	DISCONNECT SWITCH
1Q40	DISJONCTEUR VENTILATEUR CDS	SCHUTZSCHALTER,VENTILAT. VERF.	CONDENSER FAN CIRCUIT BREAKER
1Q51	DISJONCTEUR POMPE A EAU EVP	SCHUTZSCHALTER,WASSERPUMPE VERD.	EVP WATER PUMP CIRCUIT BREAKER
1T2	TRANSFORMATEUR	TRANSFORMATOR	TRANSFORMER
2B20	CAPSULE THERMIQUE COMPRESSEUR	TEMPERATURSCHALTER VERDICHTER	COMPRESSOR MOTOR THERMOSTAT
2B50	CONTROLE TEMP. REFOULEMENT	TEMPERATURSCHALTER, HEISSFAS	DISCHARGE TEMPERATURE CONTROLE
2M20	COMPRESSEUR	VERDICHTER	COMPRESSOR
3E30	RESISTANCE HUILE COMPRESSEUR	OELHEIZUNG, VERDICHTER	COMPRESSOR OIL HEATER
4M40	MOTEUR VENTILATEUR	MOTOR VENTILATOR	FAN MOTOR
5B56	TRANSDUCTEUR HAUTE PRESSION	TRANSDUCER HOCHDRUCK	HIGH PRESSURE TRANSDUCER
5B58	TRANSDUCTEUR BASSE PRESSION	TRANSDUCER NIEDERDRUCK	LOW PRESSURE TRANSDUCER
5E51	RESISTANCE ANTIGEL	HEIZUNG, FROSTSCHUTZ	ANTIFREEZE HEATER
5E52	RESISTANCE ANTIGEL BALLON TAMPON	HEIZUNG, FROSTSCHUTZ WASSERTANK	WATER TANK ANTIFREEZE HEATER
5M51	MOTEUR POMPE A EAU EVP	MOTOR, WASSERPUMPE VERDAMPFER	CHILLED WATER PUMP MOTOR
5R3	SONDE AIR AMBIANT	FUEHLER, UMGEBUNGSTEMPERATUR	AMBIENT AIR SENSOR
5R51	SONDE TEMP. SORTIE EAU EVP.	FUEHLER, WASSERAUSSTRIIT VERD.	LEAVING EVP. WATER TEMP. SENSOR
5R52	SONDE TEMP. ENTREE EAU EVP.	FUEHLER, WASSEREINTRITT VERD.	ENTERING EVP. WATER TEMP.SENSOR
5Y50	ELECTROVANNE INVERSION DE CYCLE	MAGNETVENTIL,UMKEHRUNG	REVERSING CYCLE SOLENOID VALVE
6S1	INTERRUPTEUR M/A	SCHALTER EIN/AUS	ON/OFF SWITCH
6S2	BOUTON DE REARMEMENT	RUECKSTELLTASTER	RESET BUTTON
6S3	SELECTEUR CHAUD/FROID	UMSCHALTER,HEIZEN/KUEHLEN	HEATING/COOLING SELECTOR
6S4	VALIDATION CONSIGNE AUXILIAIRE	BESTATIGUNG NEBEN-INSTRUKTION	VALIDATION AUXILIARY TEMP. SWITCH

1S10-2			
	INDICE ATTRIBUTO SIGLA POSIZION	INDEX ATTRIBUUT OMSCHRIJVING LOCATIE	INDICE ATRIBUTO DESIGNACION UBICACION
	<u>POSIZION</u>	<u>LOCATIE</u>	<u>UBICACION</u>
1	CABLAGGIO DI CONTROLLO	BESTURINGSBEDRADING	CABLEADO DE CONTROL
2	CABLAGGIO DI POTENZA	ELEKTRISCHE BEDRADING	CABLEADO DE POTENCIA
3	COMPRESSORE	COMPRESSOR	COMPRESOR
4	CIRCUITO DELL'OLIO	OLIECIRCUIT	CIRCUITO DE ACEITE
5	VENTILATORE	VENTILATOR	VENTILADOR
6	SCAMBIATORE	WISSELAAR	INTERCAMBIADOR
7	CABLAGGIO CLIENT	BEDRADING DOOR KLANT TE VERZORGEN	CABLEADO DEL CLIENTE
	VARIE	OVERIGE	VARIOS

- A

-UNITA STANDARD

-STANDAARD UNIT

-UNIDAD ESTANDAR
- B

-ELIMINARE IL PONTICELLO SE SI UTILIZZA 6S1.

-VERWIJDER DEZE JUMPER WANNEER 6S1 WORDT TOEGEPAST

-QUITAR ESTE PUENTE SI SE USA 6S1.
- INGRESSI MODULO PER CABLAGGIO CLIENT - INPUT KLANTMODULE - ENTRADAS MODULO PARA CONEXION CLIENTE.

E1

-MODIFICA SETPOINT ACQUA .

-RESET WATERSETPUNT

-REAJUSTE PUNTO CONS. AGUA .

USCITE MODULO PER CABLAGGIO CLIENTE - OUTPUT KLANTMODULE - SALIDAS MODULO PARA CONEXION CLIENTE.

S1

-AVARIA CIR.1

-STORING CIRCUIT 1.

-FALLO CIRC.1.

S2

-STADIO CALDO ADDIZIONALE./
MARCIA ARRESTO COMPRESSORE

-EXTRA VERWARMINGSSTAP/
AAN/ UIT COMPRESSOR

-ETAPA CALIENTE ADICIONAL./
M/P COMPRESSOR

S3

-AVARIA CIR.2

-STORING CIRCUIT2.

-FALLO CIRC.2.

— — —	CABLAGGIO NELLA FABBRICA	BEDRADING TER FACTORY	CABLEADO EN FÁBRICA
— — —	CABLAGGIO CLIENT	BEDRADING DOOR KLANT TE VERZORGEN	CABLEADO DEL CLIENT

ITEM	OPZIONI	OPTIES	OPCIONES
①	MOTORE VENTILATORE A 2 VELOCITA	2 SNELHEDEN VENTILATORMOTOR	VENTILADOR 2 VELOCIDADES
④	MODULO DI COMUNICAZIONE	COMMUNICATIEMODULE	MODULO DE COMMUNICATION
⑤	AVVIAM. POMPA ACQUA REF.(SEMPLICE)	START WATERPOMP VERDAMP.(ENKEL)	ARRANQUE BOMBA EVAP. (SIMPLE)
⑥	AVVIAM. POMPA ACQUA REF. (DOPPIO)	START WATERPOMP VERDAMP.(DUBBEL)	ARRANQUE BOMBA EVAP. (DOBLE)
⑦	KIT. POMPA ACQUA REFR.(SEMPLICE)	SET WATERPOMP VERDAMPER(ENKEL)	CONJUNTO BOMBA EVAP. (SIMPLE)
⑧	KIT. POMPA ACQUA REFR. (DOPPIO)	SET WATERPOMP VERDAMPER(DUBBEL)	CONJUNTO BOMBA EVAP. (DOBLE)
⑨	DISPOSITIVO PROTEZIONE FASE	FASEVOLGORDEBEVEILIGING	DETECCION DE FALTA DE FASE
⑩	SERBATOIO D'ELL ACQUA	WATERRESERVOIR	DEPOSITO DE AGUA

ITEM	ITALIANO	NEDERLANDS	ESPAÑOL
A1	MODULO DI CONTROLLO UNITA	UNIT CONTROL MODULE	MODULO DE CONTROL UNIDAD
A2	MODULO REGOLAZIONE DELL'UNITA	RELAISMODULE	MODULO REGULACION DE LA UNIDAD
A4	MODULO DI COMUNICAZIONE	COMMUNICATIEMODULE	MODULO DE COMMUNICATION
B51	PRESSOSTATO ALTA PRESSIONE	HOGEDRUKREGELING	PRESOSTATO ALTA PRESION
B56	CONTROLLO PORTATA ACQUA EVAP.	WATERFLOWREGELING VERDAMPER	CONTROL CAUDAL DE AGUA EVAP.
F1,F2	FUSIBILE CONTROLLO	ZEKERING IN BESTURINGSCIRCUIT	FUSIBLE DE CONTROL
X...	MORSETTIERA DI CONTROLLO	AANSLUITINGEN REGELING	BLOQUE TERMINAL DE CONTROL
1F1	FUSIBILE CONTROLLO	ZEKERING IN BESTURINGSCIRCUIT	FUSIBLE CONTROL
1F8	DISPOSITIVO PROTEZIONE FASE	FASEVOLGORDEBEVEILIGING	DETECCION DE FALTA DE FASE
1F20	RELE TERMICO COMPRESSORE	OVERBELASTINGSRELAIS COMPRESSOR	RELE TERMICO COMPRESOR
1F25	FUSIBILE COMPRESSORE	ZEKERING COMPRESSOR	FUSIBLE COMPRESOR
1K20	CONTATTORE AVVIAM. COMPRESSORE	MAGNEETSCHAKELAAR START COMPRESSOR	CONTACTOR ARRANQUE COMPR.
1K40	CONTATTORE MARCIA VENTILATORE	MAGNEETSCHAKELAAR DRAAIEN VENTILATOR	CONTACTOR MARCHA VENTILADOR
1K43	CONTATTORE STELLA VENTILATORE	MAGNEETSCHAKELAAR START VENTILATOR	CONTACTOR ESTRELLA VENTILADOR
1K44	CONTATTORE TRIANGOLO VENTILATORE	STARTGEVER DRIEHOEKSCHAKELING VENTILATOR	CONTACTOR TRIANGULO VENTILADOR
1K51	CONTATTORE POMPA ACQUA REFRIG.	MAGNEETSCHAKELAAR GEKOELDWATERPOMP	CONTACTOR BOMBA DE AGUA EVAP.
1K52	CONTATTORE ANTIGELO D'ELL ACQUA	MAGNEETSCHAKELAAR VERWARMING WATERRESERVOIR	CONTACTOR RESISTENCIAS DEPOSITO
1Q10	INTERRUTTORE GENERALE	WERKSCHAKELAAR	INTERRUPTOR SECCIONADOR UNIDAD
1Q40	SEZIONATORE VENTILATORE COND.	BEVEILIGINGSSCHAKELAAR VENTILATOR CONDENSOR	DISYUNTOR VENTILADOR COND.
1Q51	SEZIONATOREPOMPA ACQUA REFRIGE.	BEVEILIGINGSSCHAKELAAR CIRCUIT WATERPOMP VERDAMPER	DISYUNTOR BOMBA DE AGUA EVAP.
1T2	TRASFORMATORE	TRAFO	TRANSFORMADOR
2B20	TERMOSTATO MOTORE COMPRESSORE	THERMOSTAAT COMPRESSORMOTOR	CAPSULA TERMICA COMPRESOR
2B50	CONTROLLO TEMPERATURA DI MANDATA	REGELING UITTREDETEMPERATUUR	CONTROL TEMP. DESCARGA
2M20	COMPRESSORE	COMPRESSOR	COMPRESOR
3E30	RISCALDATORE OLIO COMPRESSORE	OLIEVERWARMING COMPRESSOR	RESISTENCIA ACEITE COMPRESSOR
4M40	MOTORE VENTILATORE	VENTILATORMOTOR	MOTOR VENTILADOR
5B56	TRASDUTTORE ALTA PRESSIONE	HOGEDRUKTRANSDUCER	TRANSDUCTOR DE ALTA PRESION
5B58	TRASDUTTORE BASSA PRESSIONE	LAGEDRUKTRANSDUCER	TRANSDUCTOR DE BAJA PRESION
5E51	RISCALDATORE ANTIGELO	ANTIVORSTVERWARMING	RESISTENCIA ANTIHIELO
5E52	RISCALDATORE ANTIGELO SERBATOIO	WATERRESERVOIR ANTIVORSTVERWARMING	RESISTENCIA ANTIHIELO DEPOSITO
5M51	MOTORE POMPA ACQUA REFRIGERATA	MOTOR GEKOELDWATERPOMP	MOTOR BOMBA DE AGUA EVAP.
5R3	SONDA TEMPERATURA AMBIENTE	OMGEVINGSLUCHTSENSOR	SONDA AIRE AMBIENTE
5R51	SONDA TEMP. ACQUA USCITA EVAP.	TEMPERATUURSENSOR UITTREDE WATER VERDAMPER	SONDA TEMP. SALIDA AGUA EVAP.
5R52	SONDA TEMP. ACQUA ENTRATA EVAP.	TEMPERATUURSENSOR INTREDE WATER VERDAMPER	SONDA TEMP. ENTRADA AGUA EVAP.
5Y50	ELETTROVALVOLA INVERSIONE CICLO	MAGNEETKLEP CYCLUSOMKERING	SOLENOIDE INVERSION DE CICLO
6S1	COMMUTATORE MARCIA ARRESTO	AAN/UIT-SCHAKELAAR	INTERRUPTOR M/P
6S2	PULSANTE RESET	RESETKNOP	BOTON DE REARME
6S3	SELETTORE CALDO/FREDDO	KEUZESCHAKELAAR VERWARMING/KOELEN	SELECTOR CALOR/FRIO
6S4	CONFERMA SETPOINT AUSILIARIO	SCHAKELAAR BEVESTIGEN HULPTEMPERATUUR	VALIDACION TEMP. AUXILIAR.

C

2309-7376

4/5

1S10–2 ÍNDICE ATRIBUTO DESIGNAÇÃO LOCALIZAÇÃO ΕΥΡΕΤΗΡΙΟ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΟ ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΣΜΟΣ ΘΕΣΗ УКАЗАТЕЛЬ ХАРАКТЕРИСТИКА НАИМЕНОВАНИЕ МЕСТОПОЛОЖЕНИЕ		
LOCALIZAÇÃO	ΘΕΣΗ	ΜΕΣΤΟΠΟΛΟЖЕНИЕ
1 CABLAGEM DE CONTROLO 2 CABLAGEM DE ALIMENTAÇÃO 3 HERMÉTICO 4 CIRCUITO DO ÓLEO 5 VENTILADOR 6 PERMUTADOR 7 CABLAGEM DO CLIENTE	ΚΑΛΩΔΙΩΣΗ ΕΛΕΓΧΟΥ ΚΑΛΩΔΙΩΣΗ ΠΑΡΟΧΗΣ ΡΕΥΜΑΤΟΣ ΣΥΜΠΙΕΣΤΗΣ ΚΥΚΛΩΜΑ ΛΑΔΙΟΥ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑΣ ΕΝΑΛΛΑΚΤΗΣ ΚΑΛΩΔΙΩΣΗ ΠΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΑΠΟ ΤΟΝ ΠΕΛΑΤΗ	ΥΠΡΑΓΓΙΛΙΟΝΤΕΣ ΠΡΟΒΟΔΑ СИЛОВАЯ ЭЛЕКТРОПРОВОДКА КОМПРЕССОР МАСЛЯНЫЙ КОНТУР ВЕНТИЛЯТОР ТЕПЛООБМЕННИК ПОЛЬЗОВАТЕЛЬСКАЯ ПРОВОДКА РАЗНОЕ
VÁRIOS	ΔΙΑΦΟΡΑ	РАЗНОЕ

A → —APARELHO STANDARD	—ΒΑΣΙΚΗ ΜΟΝΑΔΑ	—СТАНДАРТНЫЙ МОДУЛЬ
B → —RETIRAR ESTE FIO DE LIGAÇÃO AO USAR 6S1	—ΑΦΑΙΡΕΣΤΕ ΑΥΤΗ ΤΗ ΓΕΦΥΡΑ ΟΤΑΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΗΝ ΕΠΑΦΗ 6S1	—ЕСЛИ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ УСТРОЙСТВО 6S1, СНИМИТЕ ЭТУ ПЕРЕМЫЧКУ
ENTRADA DO MÓDULO DO CLIENTE	— ΕΙΣΟΔΟΣ ΤΗΣ ΨΗΦΙΑΚΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ ΠΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΑΠΟ ΤΟΝ ΠΕΛΑΤΗ	— ВХОД ПОЛЬЗОВАТЕЛЬСКОГО МОДУЛЯ
E1 → —REPOSIÇÃO DO PARÂMETRO DE REFERÊNCIA DA ÁGUA	— ΕΠΑΝΑΦΟΡΑ ΤΟΥ ΣΗΜΕΙΟΥ ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΝΕΡΟΥ	—СБРОС ПО ЗАДАННОМУ ЗНАЧЕНИЮ ТЕМПЕРАТУРЫ ВОДЫ
SAÍDA DO MÓDULO DO CLIENTE	— ΕΞΟΔΟΣ ΤΗΣ ΨΗΦΙΑΚΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ ΠΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΑΠΟ ΤΟΝ ΠΕΛΑΤΗ	— ВЫХОД ПОЛЬЗОВАТЕЛЬСКОГО МОДУЛЯ
S1 → —CIRCUITO POR DEFEITO 1	—ΠΡΟΕΠΙΛΕΓΜΕΝΟ ΚΥΚΛΩΜΑ 1	—СТАНДАРТНЫЙ КОНТУР 1
S2 → —ESCALÃO DE AQUECIMENTO ADICIONAL/ ON/OFF COMPRESSOR	—ΠΡΟΣΘΕΤΟ ΣΤΑΔΙΟ ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ/ ON/OFF ΜΟΝΑΔΑ	—ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ СТУПЕНЬ НАГРЕВА/ ПНБДБ МОДУЛЯ
S3 → —CIRCUITO POR DEFEITO 2	—ΠΡΟΕΠΙΛΕΓΜΕΝΟ ΚΥΚΛΩΜΑ 2	—СТАНДАРТНЫЙ КОНТУР 2

——	LIGAÇÃO PELA FÁBRICA	ΚΑΛΩΔΙΩΣΗ ΠΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΑΠΟ ΜΕΣΑ ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟ	ПОДКЛЮЧЕНИЕ ВЫПОЛНЯЕТСЯ В ФАБРИКА
— —	LIGAÇÃO PELO CLIENTE	ΚΑΛΩΔΙΩΣΗ ΠΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΑΠΟ ΤΟΝ ΠΕΛΑΤΗ	ПОДКЛЮЧЕНИЕ ВЫПОЛНЯЕТСЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ

REPERE	OPÇÕES	ΕΠΙΛΟΓΕΣ	ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ
①	MOTOR DO VENTILADOR DE 2 VELOCIDADES	ΜΟΤΕΡ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ 2 ΤΑΧΥΤΗΤΩΝ	2-СКОРОСТНОЙ ВЕНТИЛЯТОРНЫЙ ДВИГАТЕЛЬ
④	MÓDULO DE COMUNICAÇÃO	ΨΗΦΙΑΚΗ ΜΟΝΑΔΑ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ	ΜΟΔΥΛЬ СВЯЗИ
⑤	ARRANQUE DA BOMBA DE ÁGUA DO EVAPORADOR (SIMPLES)	ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΤΗΣ ΑΝΤΛΙΑΣ ΝΕΡΟΥ ΤΟΥ ΕΞΑΤΜΙΣΤΗ (ΑΠΛΗ)	ПУСКАТЕЛЬ ВОДЯНОГО НАСОСА ИСПАРИТЕЛЯ (ОДИНАРНЫЙ)
⑥	ARRANQUE DA BOMBA DE ÁGUA DO EVAPORADOR (DUPLO)	ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΤΗΣ ΑΝΤΛΙΑΣ ΝΕΡΟΥ ΤΟΥ ΕΞΑΤΜΙΣΤΗ (ΔΙΠΛΗ)	ПУСКАТЕЛЬ ВОДЯНОГО НАСОСА ИСПАРИТЕЛЯ (ДВОЙНОЙ)
⑦	KIT DA BOMBA DE ÁGUA DO EVAPORADOR (SIMPLES)	ΚΙΤ ΑΝΤΛΙΑΣ ΝΕΡΟΥ ΤΟΥ ΕΞΑΤΜΙΣΤΗ (ΑΠΛΗ)	КОМПЛЕКТ ВОДЯНОГО НАСОСА ИСПАРИТЕЛЯ (ОДИНАРНЫЙ)
⑧	KIT DA BOMBA DE ÁGUA DO EVAPORADOR (DUPLO)	ΚΙΤ ΑΝΤΛΙΑΣ ΝΕΡΟΥ ΤΟΥ ΕΞΑΤΜΙΣΤΗ (ΔΙΠΛΗ)	КОМПЛЕКТ ВОДЯНОГО НАСОСА ИСПАРИТЕЛЯ (ДВОЙНОЙ)
⑨	PROTECTOR DE FASE	ΣΥΣΚΕΥΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΦΑΣΗΣ	УСТРОЙСТВО ЗАЩИТЫ ФАЗ
⑩	DEPÓSITO DE ÁGUA	ΔΟΧΕΙΟ ΑΔΡΑΝΕΙΑΣ	ВОДЯНОЙ РЕЗЕРВУАР

ITEM	PORTUGUESA	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	РУССКИЙ
A1	MÓDULO DE CONTROLO DA UNIDADE	ΤΟΠΙΚΗ ΜΟΝΑΔΑ ΕΛΕΓΧΟΥ	МОДУЛЬ УПРАВЛЕНИЯ АГРЕГАТОМ
A2	MÓDULO DE RELÉ	ΨΗΦΙΑΚΗ ΜΟΝΑΔΑ ΡΕΛΕ	МОДУЛЬ РЕЛЕ
A4	MÓDULO DE COMUNICAÇÃO	ΨΗΦΙΑΚΗ ΜΟΝΑΔΑ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ	МОДУЛЬ СВЯЗИ
B51	PRESSOSTATO DE ALTA PRESSÃO	ΕΛΕΓΧΟΣ ΥΨΗΛΗΣ ΠΙΕΣΗΣ	РЕГУЛЯТОР ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ
B56	CONTROLO DO CAUDAL DE ÁGUA DO EVAPORADOR	ΕΛΕΓΧΟΣ ΤΗΣ ΡΟΗΣ ΝΕΡΟΥ ΤΟΥ ΕΞΑΤΜΙΣΤΗ	РЕГУЛЯТОР РАСХОДА ВОДЫ ЧЕРЕЗ ИСПАРИТЕЛЬ
F1,F2	FUSÍVEL DE CONTROLO	ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΕΛΕΓΧΟΥ	ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ КОНТУРА УПРАВЛЕНИЯ
X...	TERMINAIS DE CONTROLO	ΕΛΕΓΧΟΣ ΤΟΥ ΜΠΛΟΚ ΑΚΡΟΔΕΚΤΩΝ	КЛЕММНЫЙ БЛОК СИСТЕМЫ УПРАВЛЕНИЯ
1F1	FUSÍVEL DE CONTROLO	ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΕΛΕΓΧΟΥ	ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ КОНТУРА УПРАВЛЕНИЯ
1F8	PROTECTOR DE FASE	ΣΥΣΚΕΥΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΦΑΣΗΣ	УСТРОЙСТВО ЗАЩИТЫ ФАЗ
1F20	RELÉ TÉRMICO DO COMPRESSOR	ΡΕΛΕ ΥΠΕΡΦΟΡΤΙΣΗΣ ΣΥΜΠΙΕΣΤΗ	РЕЛЕ ЗАЩИТЫ КОМПРЕССОРА ОТ ПЕРЕГРУЗКИ
1F25	FUSÍVEL DO COMPRESSOR	ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΥΜΠΙΕΣΤΗ	ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ КОМПРЕССОРА
1K20	CONTACTOR DE ARRANQUE DO COMPRESSOR	ΕΚΚΙΝΗΤΗΣ ΑΣΤΕΡΑ ΤΟΥ ΣΥΜΠΙΕΣΤΗ	КОНТАКТОР ЗАПУСКА КОМПРЕССОРА
1K40	CONTACTOR DO FUNCIONAMENTO DO VENTILADOR	ΕΚΚΙΝΗΤΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΤΟΥ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ	КОНТАКТОР РАБОТЫ ВЕНТИЛЯТОРА
1K43	CONTACTOR DE ARRANQUE DO VENTILADOR	ΕΚΚΙΝΗΤΗΣ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ	КОНТАКТОР ЗАПУСКА ВЕНТИЛЯТОРА
1K44	CONTACTOR EM TRIÂNGULO DO VENTILADOR	ΕΚΚΙΝΗΤΗΣ ΤΡΙΓΩΝΟΥ ΤΟΥ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ	КОНТАКТОР ВЕНТИЛЯТОРОВ, СОЕДИНЕННЫХ ТРЕУГОЛЬНИКОМ
1K51	CONTACTOR DA BOMBA DE ÁGUA REFRIGERADA	ΕΚΚΙΝΗΤΗΣ ΤΗΣ ΑΝΤΛΙΑΣ ΚΡΥΟΥ ΝΕΡΟΥ	КОНТАКТОР НАСОСА ОХЛАЖДЕННОЙ ВОДЫ
1K52	CONTACTOR DO AQUECEDOR DO DEPÓSITO DE ÁGUA	ΕΚΚΙΝΗΤΗΣ ΘΕΡΜΑΝΤΗΡΑ ΤΟΥ ΔΟΧΕΙΟΥ ΑΔΡΑΝΕΙΑΣ	КОНТАКТОР ОБОГРЕВАТЕЛЯ ВОДЯНОГО РЕЗЕРВУАРА
1Q10	INTERRUPTOR GERAL DE CORTE	ΑΠΟΖΕΥΚΤΗΣ ΙΣΧΥΟΣ	РАЗЪЕДИНИТЕЛЬНЫЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ
1Q40	DISJUNTOR DO VENTILADOR DO CONDENSADOR	ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΤΟΥ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ ΤΟΥ ΣΥΜΠΥΚΝΩΤΗ	ПРЕРЫВАТЕЛЬ ЦЕПИ ВЕНТИЛЯТОРА КОНДЕНСАТОРА
1Q51	DISJUNTOR DA BOMBA DE ÁGUA DO EVAPORADOR	ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΤΗΣ ΑΝΤΛΙΑΣ ΝΕΡΟΥ ΤΟΥ ΕΞΑΤΜΙΣΤΗ	ПРЕРЫВАТЕЛЬ ЦЕПИ ВОДЯНОГО НАСОСА ИСПАРИТЕЛЯ
1T2	TRANSFORMADOR	ΜΕΤΑΣΧΗΜΑΤΙΣΤΗΣ ΑΥΤΟΜΑΤΙΣΜΟΥ	ТРАНСФОРМАТОР
2B20	TERMÓSTATO DE PROTECÇÃO DO MOTOR DO COMPRESSOR	ΘΕΡΜΟΣΤΑΤΗΣ ΤΟΥ ΜΟΤΕΡ ΣΥΜΠΙΕΣΤΗ	ТЕРМОСТАТ ДВИГАТЕЛЯ КОМПРЕССОРА
2B50	CONTROLO DA TEMPERATURA DE DESCARGA	ΕΛΕΓΧΟΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ ΚΑΤΑΘΛΙΨΗΣ	РЕГУЛЯТОР ТЕМПЕРАТУРЫ НА ВЫХОДЕ
2M20	HERMÉTICO	ΣΥΜΠΙΕΣΤΗΣ	КОМПРЕССОР
3E30	RESISTÊNCIA DE AQUECIMENTO DO ÓLEO DO COMPRESSOR	ΘΕΡΜΑΝΤΗΡΑΣ ΛΑΔΙΟΥ ΣΥΜΠΙΕΣΤΗ	НАГРЕВАТЕЛЬ МАСЛА КОМПРЕССОРА
4M40	MOTOR DO VENTILADOR	ΜΟΤΕΡ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ	ВЕНТИЛЯТОРНЫЙ ЭЛЕКТРОДВИГАТЕЛЬ
5B56	TRANSDUTOR DE ALTA PRESSÃO	ΜΕΤΑΤΡΟΠΕΑΣ ΥΨΗΛΗΣ ΠΙΕΣΗΣ	ДАТЧИК ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ
5B58	TRANSDUTOR DE BAIXA PRESSÃO	ΜΕΤΑΤΡΟΠΕΑΣ ΧΑΜΗΛΗΣ ΠΙΕΣΗΣ	ДАТЧИК НИЗКОГО ДАВЛЕНИЯ
5E51	RESISTÊNCIA ANTI–GELO	ΑΝΤΙΠΑΓΩΓΙΚΟ ΣΤΟΙΧΕΙΟ	НАГРЕВАТЕЛЬ ДЛЯ ЗАЩИТЫ ОТ ЗАМЕРЗАНИЯ
5E52	RESISTÊNCIA ANTI–GELO DO DEPÓSITO DE ÁGUA	ΑΝΤΙΠΑΓΩΓΙΚΟ ΣΤΟΙΧΕΙΟ ΤΟΥ ΔΟΧΕΙΟΥ ΑΔΡΑΝΕΙΑΣ	НАГРЕВАТЕЛЬ ДЛЯ ЗАЩИТЫ ВОДЯНОГО РЕЗЕРВУАРА ОТ ЗАМЕРЗАНИЯ
5M51	MOTOR DA BOMBA DE ÁGUA REFRIGERADA	ΜΟΤΕΡ ΤΗΣ ΑΝΤΛΙΑΣ ΚΡΥΟΥ ΝΕΡΟΥ	ДВИГАТЕЛЬ НАСОСА ОХЛАЖДЕННОЙ ВОДЫ
5R3	SENSOR DO AR AMBIENTE	ΑΙΣΘΗΤΗΡΙΟ ΕΞΩΤΕΡΙΚΗΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ	ДАТЧИК ТЕМПЕРАТУРЫ НАРУЖНОГО ВОЗДУХА
5R51	SENSOR DA TEMPERATURA DA ÁGUA À SAÍDA DO EVAPORADOR	ΑΙΣΘΗΤΗΡΙΟ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ ΝΕΡΟΥ ΕΞΟΔΟΥ ΤΟΥ ΕΞΑΤΜΙΣΤΗ	ДАТЧИК ТЕМПЕРАТУРЫ ВОДЫ НА ВЫХОДЕ ИСПАРИТЕЛЯ
5R52	SENSOR DA TEMPERATURA DA ÁGUA A ENTRADA DO EVAPORADOR	ΑΙΣΘΗΤΗΡΙΟ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ ΝΕΡΟΥ ΕΙΣΟΔΟΥ ΤΟΥ ΕΞΑΤΜΙΣΤΗ	ДАТЧИК ТЕМПЕРАТУРЫ ВОДЫ НА ВХОДЕ ИСПАРИТЕЛЯ
5Y50	ELECTROVÁLVULA DE INVERSÃO DE CICLO	ΗΛΕΚΤΡΟΜΑΓΝΗΤΙΚΗ ΒΑΛΒΙΔΑ ΚΥΚΛΟΥ ΑΝΑΣΤΡΟΦΗΣ	ЭЛЕКТРОМАГНИТНЫЙ КЛАПАН ЦИКЛА НАГРЕВ-ОХЛАЖДЕНИЕ
6S1	INTERRUPTOR ON/OFF	ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ON/OFF	СЕТЕВОЙ ТУМБЛЕР
6S2	BOTÃO DE REINICIALIZAÇÃO	ΚΟΥΜΠΙ ΕΠΑΝΑΦΟΡΑΣ	КНОПКА СБРОСА
6S3	SELECTOR DE AQUECIMENTO / REFRIGERAÇÃO	ΕΠΙΛΟΓΕΑΣ ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ / ΨΥΞΗΣ	ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ НАГРЕВ/ОХЛАЖДЕНИЕ
6S4	INTERRUPTOR DE TEMPERATURA AUXILIAR DE VALIDAÇÃO	ΕΠΙΒΕΒΑΙΩΣΗ ΤΟΥ ΒΟΗΘΗΤΙΚΟΥ ΔΙΑΚΟΠΤΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ	ТУМБЛЕР ПОДТВЕРЖДЕНИЯ ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО ЗНАЧЕНИЯ ТЕМПЕРАТУРЫ